



Single and Dual Pressure Switch Catalogue





Pressostati TOTALINE

TOTALINE Pressure switches

Pressostati Singoli

Single pressure controls

• I regolatori di pressione singoli sono di due tipi: per alta o per bassa pressione. Tutti i regolatori sono dotati di interruttori unipolari SPDT. Quindi, tutti i modelli chiudono o aprono all'aumento o alla caduta della pressione e i terminali vengono perciò selezionati in base all'azione richiesta. Qualora vi sia l'esigenza di escludere il ciclo automatico, tutti i modelli sono dotati di reset manuale. Nei regolatori per bassa pressione, il meccanismo di reset manuale scatta in caso di diminuzione della pressione, mentre nei regolatori per alta pressione lo scatto avviene in caso di aumento della pressione.

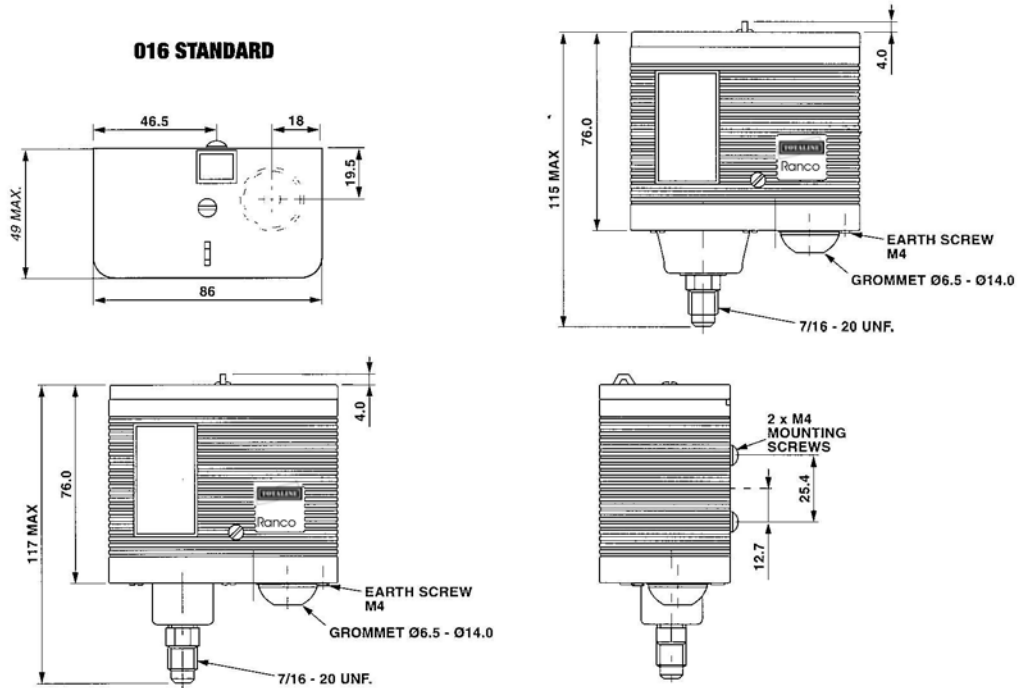
• Il y existe deux types de pressostats simples: pour la haute ou pour la basse pression. Tous les pressostats sont équipés d'interrupteurs unipolaires SPDT. Par conséquent, tous les modèles s'ouvrent et se ferment lorsque la pression augmente ou diminue et les terminaux sont donc sélectionnés en fonction de l'action requise. Si l'exclusion d'un cycle s'avérait nécessaire, tous les modèles sont équipés de réarmement manuel. En ce qui concerne les pressostats pour basse pression, le mécanisme de réarmement manuel se déclenche en cas de diminution de la pression, alors que pour les pressostats pour haute pression le déclenchement se produit en cas d'augmentation de la pression.

• Los controladores de presión simples se dividen en dos categorías básicas: de alta y de baja presión. Todos los controladores están equipados con interruptores SPDT. Por lo tanto, todos los modelos conectan o interrumpen por aumento o caída de la presión, según los bornes seleccionados. En caso de que sea necesario eliminar los ciclos automáticos, todos los modelos están disponibles con rearme manual. Los controladores de baja presión disparan el mecanismo de rearme manual cuando se produce una caída de presión, mientras que los controladores de alta presión lo disparan cuando se produce un aumento.

• Single Pressure Controls are classified into two basic types: high or low pressure. All controls incorporate SPDT switches. Therefore, all models are make or break on rise or fall of pressure according to which terminals are selected. Where there is a requirement for automatic cycling to be prohibited, all models are available with manual reset. Low pressure controls trip the manual reset mechanism on a drop in pressure, and high pressure controls on a rise.

• Können in zwei Basistypen eingeteilt werden: Hochdruckregler und Niederdruckregler. Alle Modelle sind mit einem einpoligen Umschalter ausgestattet. Alle Modelle schalten bei Druckanstieg oder Druckabfall ab - je nachdem welche Kontakte gewählt wurden. In Anlagen, in denen ein automatisches Wiedereinschalten nicht gewünscht wird, stehen Modelle mit manueller Wiedereinschaltung zur Verfügung. Niederdruckregler lösen das manuelle Wiedereinschalten bei Druckabfall aus und Hochdruckregler bei Druckanstieg.

TOTALINE PRESSURE SWITCH



PRESSOSTATI SINGOLI / SINGLE PRESSURE SWITCH					
Vecchio Modello <i>Old Model</i>	Alta-Bassa <i>High-Low</i>	Tipo Reset <i>Reset Type</i>	Range <i>Range</i> [Bar]	Differenziale <i>Differential</i> [Bar]	Protezione IP <i>IP Rating</i>
T-O16-H8735	LOW	AUTO	da -0,3 a 7	da 0,6 a 4	44
T-O16-H8736	LOW	MANUAL	da -0,3 a 7	0,6 fisso/fix	44
T-O16-H8784	HIGH	AUTO	da 7 a 30	da 2,5 a 8	44
T-O16-H8785	HIGH	MANUAL	da 7 a 30	3,2 fisso/fix	44
T-O16-H8786 PED	HIGH	AUTO	da 7 a 30	da 3 a 8	66
T-O16-H8787 PED	HIGH	MANUAL	da 7 a 30	3,2 fisso/fix	66

TOTALINE PRESSURE SWITCH

Pressostati Doppi *Dual pressure controls*

- I regolatori di pressione doppi racchiudono in una singola unità il controllo combinato dell'alta (condensazione) e della bassa (aspirazione) pressione e/o funzioni di limitatore. Sono disponibili sia come modelli standard che come modelli T.Ü.V. In entrambi i casi, questa gamma di prodotti offre: a) ciclo automatico su alta e bassa pressione; b) reset manuale su alta e bassa pressione; c) ciclo automatico su bassa pressione con reset manuale del limite di alta pressione; d) facile installazione. Sia la funzione di alta pressione che quella di bassa pressione agiscono su un unico interruttore; e) il regolatore a doppio segnale della serie 4000 dispone di un segnale indipendente per il funzionamento con alta e con bassa pressione. L'impianto è in grado di segnalare chiaramente quale dei due lati (pressione di aspirazione o di condensazione) ha causato l'arresto del compressore; f) sono disponibili versioni con tubo brasato, con o senza capillare.

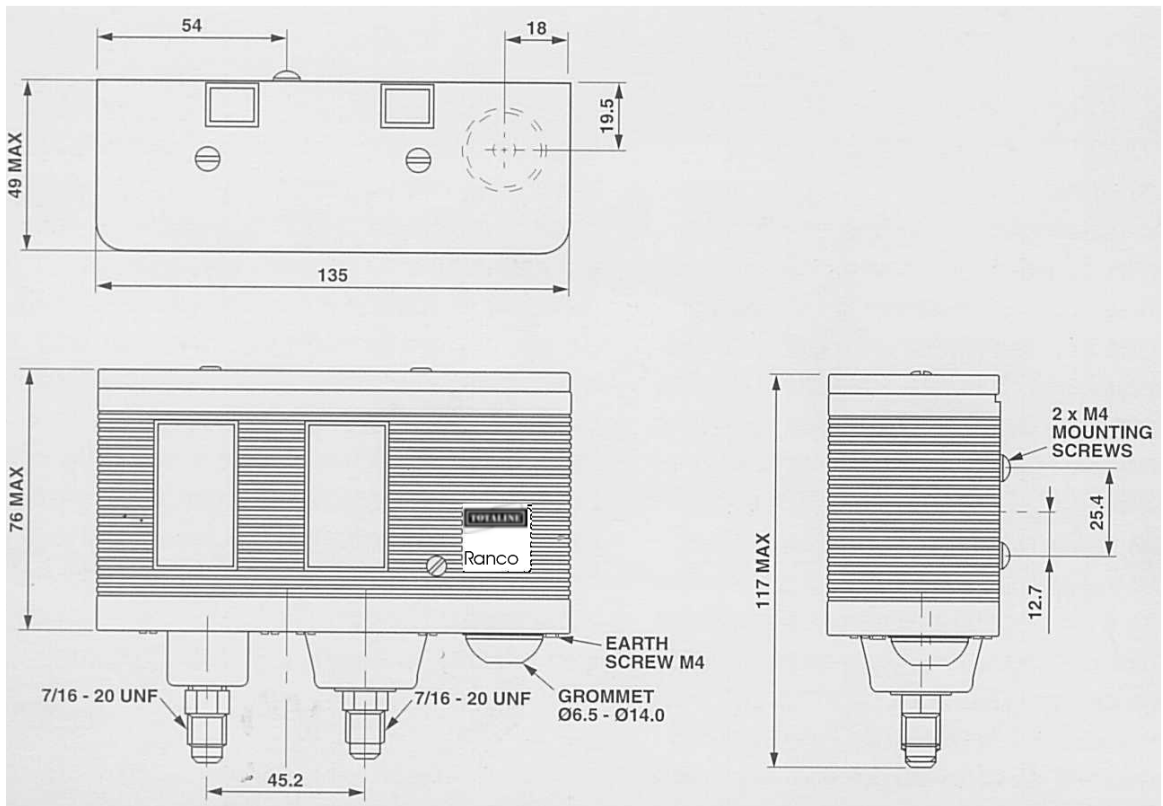
- Les pressostats combinés contiennent en une seule unité le contrôle de la haute (condensation) et de la basse (aspiration) pression et / ou les fonctions de limiteur. Ils sont disponibles aussi bien en modèles standard qu'en modèles T.Ü.V. Dans les deux cas, cette gamme de produits offre: a) cycle automatique sur haute et basse pression; b) réarmement manuel sur haute et basse pression; c) cycle automatique sur basse pression avec réarmement manuel de la limite de haute pression; d) simplicité d'installation. Aussi bien la fonction de haute pression que celle de basse pression agissent sur un seul interrupteur; e) le pressostat à double signal de la série 4000 dispose d'un signal indépendant pour le fonctionnement à haute et à basse pression. L'installation est en mesure de signaler clairement lequel des deux côtés (pression d'aspiration ou de condensation) a provoqué l'arrêt du compresseur; f) il existe des versions avec tube brasé, avec ou sans capillaire.

- Los controladores dobles otorgan la posibilidad de combinar el control de la presión alta y baja, y/o funciones de límite, en un solo aparato. Dichos controladores están disponibles como modelos estándar o T.Ü.V. En ambos casos, la gama ofrece: a) ciclos automáticos en alta y baja presión; b) rearme manual en alta y baja presión; c) ciclo automático de baja presión, con limitador de alta presión con rearme manual; d) fácil instalación. Las funciones de alta y baja presión accionan un solo interruptor; e) la Serie 4000 con interruptor de doble señal posee una señal independiente para el funcionamiento de baja y de alta presión. El sistema es capaz de indicar claramente que lado (alta o baja presión) ha provocado la parada del compresor; f) están disponibles versiones con tubería soldada, con o sin capilar.

- Dual Pressure Controls offer the combination of high and low pressure control, and/or limit functions, in one unit. These controls are available as standard or T.f.V. models. In either case, this range offers: a. automatic cycling on high and low pressure; b. manual reset high and low pressure; c. automatic low pressure cycling with manual reset high pressure limit; d. easy installation. Both high and low pressure functions operate one switch; e. the 4000 series Dual Signal Switch has an independent signal for both low and high pressure operation. The system clearly defines which side (low or high pressure) has caused the compressor shut down; f. braze tube versions are available with or without capillary.

- Hoch und Niederdruckschalter Duo Pressostate für Hoch und Niederdruck in einem Gerät. Diese Regler sind in Standard- oder DIN-Ausführung verfügbar. Folgende Kombinationen sind möglich: a) automatische Rückstellung bei ND und HD; b) manuelle Rückstellung bei ND und HD; c) automatische Rückstellung bei ND, manuelle Rückstellung bei HD; d) einfache Installation. Beide Ausführungen (ND und HD) verfügen über einen getrennten Schalter; e) alle Duopressostate der Serie 4000 sind mit einem Hauptschalter (Öffnen) und 2 getrennten Signalkontakten zur separaten Störmeldung ND/HD ausgerüstet; f) versionen mit Lötanschluß sind mit oder ohne Kapillare erhältlich.

TOTALINE PRESSURE SWITCH



PRESSOSTATI DOPPI / DOUBLE PRESSURE SWITCH							
Modello Totaline Totaline Model	Alta-Bassa High-Low	Tipo Reset Reset Type		Range Range [Bar]		Differenziale Differential	
		Alta High	Bassa Low	Alta High	Bassa Low	Alta High	Bassa Low
T-O17-H8716	HP/LP	Auto	Auto	da 7 a 30	da -0,3 a 7	3,5 fisso/fix	da 0,6 a 4
T-O17-H8717	HP/LP	Manual	Auto	da 7 a 30	da -0,3 a 7	3,5 fisso/fix	da 0,6 a 4
T-O17-H8718 PED	HP/LP	AUTO	AUTO	da 7 a 30	da -0,3 a 7	4 fisso/fix	da 0,6 a 4
T-O17-H8719 PED	HP/LP	MANUAL	AUTO	da 7 a 30	da -0,3 a 7	4 fisso/fix	da 0,6 a 4

TOTALINE PRESSURE SWITCH

INDICAZIONI DI INSTALLAZIONE INSTALLATION CONSIDERATIONS

1) montare lo strumento su di una superficie piana per evitare la distorsione della relativa carcassa. Lasciare spazio sufficiente per consentire la connessione dei capillari e la regolazione degli strumenti; 2) montare lo strumento in un ambiente adatto al tipo di contenitore dello stesso; 3) nell'effettuare il cablaggio, dirigere i cavi in modo che l'acqua non possa scorrere lungo i cavi e raggiungere l'interno dell'apparecchio; 4) il cablaggio deve rispettare tutte le relative omologazioni, i codici e le procedure industriali in vigore. Non superare le portate elettriche indicate; 5) i capillari devono essere fissati in modo tale da evitare eccessive vibrazioni, e non devono essere piegati o attorcigliati. Le eventuali curvature devono avere un raggio minimo di 25 mm (1 pollice); 6) reggere le capsule barometriche con un'apposita chiave durante il serraggio del dado (o dei dadi) sull'attacco svasato; 7) qualora vengano utilizzate staffe di montaggio non prodotte da Ranco, assicurarsi che lo spessore del materiale impiegato sia sufficiente ad evitare l'amplificazione di eventuali vibrazioni.

1) monter l'instrument sur une surface plane afin d'éviter la distorsion du carter. Laisser un espace suffisant pour permettre la connexion des capillaires et le réglage des instruments; 2) monter l'instrument dans un endroit approprié au type de conteneur; 3) en effectuant le câblage, orienter les câbles de manière que l'eau ne puisse pas couler le long des câbles et pénétrer à l'intérieur de l'appareil; 4) le câblage doit être conforme aux homologations, codes et procédures industrielles en vigueur. Ne pas dépasser les intensités de courant indiquées; 5) les capillaires doivent être fixés de manière à éviter d'excessives vibrations et ne doivent pas être pliés ou emmêlés. Les éventuelles courbes doivent avoir un rayon minimum de 25mm (1 pouce); 6) tenir les capsules barométriques avec la clef spéciale pendant le serrage de l'écrou (ou des écrous) sur le raccordement évasé. 7) si on utilise des étriers de montage qui ne sont pas fabriqués par Ranco, s'assurer que l'épaisseur du matériau employé est suffisant afin d'éviter l'amplification d'éventuelles vibrations.

1. mount control on a flat surface to prevent distortion of the control case. Ensure sufficient room to connect capillaries and adjust controls; 2. mount control in an environment commensurate with the control enclosure; 3. wiring should be routed to prevent the possibility of water running along cables into the control; 4. wiring should conform to any applicable approvals, codes and industry practice. Electrical ratings must not be exceeded; 5. Capillaries should be secured to prevent excessive vibration, and must not be twisted or kinked. Any bends must have a min. radius of 25 mm (1 inch); 6. the bellows must be held with a spanner while

tightening flare-nut(s); 7. if mounting brackets not manufactured by Ranco are used, ensure gauge of material used is sufficient to avoid amplification of any vibration.

1) montage des Reglers auf ebener Fläche, um Verwindungen des Gehäuses zu vermeiden. Stellen Sie sicher, daß ausreichend Platz vorhanden ist, um die Kapillare anzuschließen und das Gerät zu justieren. 2) Einsatz des Reglers entsprechend der Schutzart; 3) Elektrische Leitungen sind so zu verlegen, daß kein Wasser in das Reglerinnere eintreten kann; 4) Elektrischer Anschluß muß nach VDE-Vorschrift und örtlichen Vorschriften erfolgen. Angegebene Schaltleistungen dürfen nicht überschritten werden; 5) Kapillarrohre sind so zu verlegen, daß starke vibrationen, Verdrehungen oder Knickstellen vermieden werden. Minimumbiegeradius 25 mm; 6) beim Anschluß des Kapillarrohrs darf kein Drehmoment auf den Druckgeber erfolgen; 7) Falls Sie Montagewinkel Einsetzen, die nicht von Ranco beigestellt wurden, stellen Sie sicher, daß das Material und die Konstruktion der Montagewinkel eine stör- und vibrationsfreie Installation ermöglichen.

1) monte el controlador en una superficie plana para evitar la distorsión de su caja. Deje el espacio suficiente para conectar los capilares y realizar los ajustes; 2) monte el controlador en un ambiente adecuado al tipo de caja del mismo; 3) dirija los cables de manera tal que evite que corra agua a lo largo de los cables y entre en el controlador; 4) el cableado tiene que cumplir con las homologaciones, los reglamentos y los métodos industriales aplicables. No sobrepase la capacidad de corriente nominal indicada; 5) es necesario sujetar los capilares para que no estén sometidos a excesiva vibración y además no hay que retorcerlos ni enroscarlos. Las curvas tendrán que tener un radio mínimo de 25 mm (1 pulgada); 6) sostenga la cápsula con una llave mientras aprieta las tuercas y las conexiones campanadas; 7) si utiliza escuadras no fabricadas por Ranco, asegúrese de que el espesor del material empleado sea suficiente para evitar la amplificación de las vibraciones.

TOTALINE PRESSURE SWITCH

CARATTERISTICHE PARTI ELETTRICHE CHARACTERISTICS ELECTRICAL PARTS

- Portata elettrica: la portata elettrica dell'interruttore unipolare SPDT usato su tutti gli apparecchi della serie T-O16/T-O17, tranne nella versione T-O17 a doppio segnale è pari a: - 16(16)A 250V~ normalmente aperto o normalmente chiuso; - 1(1)A 250V~ sul lato opposto
- Conformità: gli strumenti della serie "O" sono costruiti a norme EN60730-2-6 e EN60730-2-9 e prodotti a norma ISO9001. Rispondono inoltre alle direttive europee vigenti in materia.
- Versione T-O17 con doppio segnale Interruttore: portate dei morsetti 1 e 4 come sopra. Tuttavia, tra i terminali (1 e 2) e (1 e 3) la corrente massima è 0.1A, cioè 0.1A 250V~
- Terminali: T-O16 e T-O17 standard 1) Comune 2) Apre all'aumento 3)-4) Chiude all'aumento (T-O16) – Chiude all'aumento della bassa pressione T-O17 - Apre all'aumento dell'alta pressione T-O17.
- Electrical Ratings: the SPDT switch used on all T-O16/T-O17 controls except the T-O17 dual signal version, is rated at: ¥ 16(16)A 250V~~ normally open or normally closed ¥ 1(1)A 250V~~ on the other side
- Conformity: 'O' series controls are approved to EN60730-2-6 and EN60730-2-9, and manufactured in accordance with ISO9001, and conform with relevant European directives.
- For T-O17 Dual Signal Switch Version: ratings as above terminals 1 and 4. However, across terminals (1 and 2) and (1 and 3) maximum current is 0.1A, i.e. 0.1A 250V~~
- Terminals: T-O16 and standard T-O17 1 Common 2 Break on rise 3 - 4 Make on rise (T-O16) Make on rise of L.P.T-O17 Break on rise of H.P.T-O17
- Intensité du courant électrique: l'intensité du courant de l'interrupteur unipolaire SPDT utilisé sur tous les appareils de la série T-O16/T-O17, excepté la version T-O17 à double signal est de l'ordre de: - 16(16)A 250V~ normalement ouvert ou normalement fermé; - 1(1)A 250V~ sur le côté opposé
- Conformité: les instruments de la série "O" sont construits conformément aux normes EN60730-2-6 et EN60730-2-9 et produits conformément à la norme ISO9001. Ils répondent en outre aux réglementations européennes en vigueur.
- Version T-O17 avec double signal Interruteur: intensité de courant des bornes 1 et 4 comme ci-dessus. Toutefois, entre les terminaux (1 et 2) et (1 et 3) le courant maximum est de 0,1A, c'est-à-dire 0,1A 250V~
- Terminaux: T-O16 et T-O17 standard 1) Commun 2) Ouverture par hausse 3) - 4) Fermeture par

hausse (T-O16) - Fermeture par hausse de la basse pression T-O17 - Ouverture par hausse de la haute pression T-O17.

- Capacidad de corriente nominal: El interruptor SPDT utilizado en todos los controladores T-O16-T-O17 menos en la versión con doble señal del T-O17 tiene la siguiente capacidad de corriente nominal: - 16(16)A 250V~ normalmente abierto o normalmente cerrado; - 1(1)A 250V~ en el otro lado.
- Conformidad: los controladores de la serie "O" cumplen con las normas EN60730-2-6 y EN60730-2-9, son fabricados según ISO9001 y están de acuerdo con las correspondientes directivas Europeas.
- Datos del T-O17 con doble señal interruptor: capacidades de los bornes 1 y 4 igual que los modelos anteriores Sin embargo, entre los bornes (1 y 2) y (1 y 3) la corriente máxima es de 0,1A, o sea 0,1A 250V~
- Bornes: modelo T-O16 y versión estándar del T-O17 1) Común 2) Interrumpe por aumento de la presión 3) - 4) Conecta por aumento de la presión (T-O16) – Conecta por aumento de la baja presión T-O17 - Interrumpe por aumento de la alta presión T-O17.
- Schaltleistung: der Umschalter (SPDT), alle T-O16/T-O17-Modelle außer T-O17. Duopressostat mit Signal: - 16(16)A 250V~ Hauptkontakt als Öffner oder Schließer; - 1(1)A 250V~ Gegenkontakt zur Signalgabe
- Elektr. Prüfzeugnisse: "O" –Modelle entsprechen EN60730-2-6 und EN60730-2-9, und werden unter ISO9001 und in Übereinstimmung mit europäischen Bestimmungen hergestellt.
- T-O17 Duo mit Signal Schalterversion: Schaltwerte über Kontakte 1 und 4 Jedoch, Parallel-Kontakte (1und 2) und (1und 3) maximal: 0,1A, d.h. 0,1A 250V~
- Elektrische Anschlüsse (Schraubklemmen): T-O16 und Standardmodell T-O17 1) Gemeinsamer 2) Öffner bei HD-Pressostat bei Druckanstieg, Thermostat bei Tempepraturanstieg 3) - 4) Öffner bei Druck/Temperaturanstieg (T-O16) - Öffner bei Druckanstieg – bei Niederdruckpressostaten der Serie T-O17 Schließer bei Druckanstieg – bei Hochdruckpressostaten der Serie T-O17.